

东京百景



写给东京的一封情书，
但永远得不到它的回眸。

又吉直树
作品

首位摘得芥川奖的
漫才艺人又吉直树 | 高分日剧《火花》
的创作原点 | 起敬太宰治
《东京八景》 | 知名旅日华人作家
毛丹青翻译

在幻想与现实的交错之间，发现东京的残酷和温柔。 上海译文出版社

[东京百景 下载链接1](#)

著者:[日] 又吉直树

出版者:上海译文出版社

出版时间:2020-3

装帧:精装

isbn:9787532782925

史上最畅销的芥川奖获奖者又吉直树的随笔集——写给东京的一封情书，但永远得不到

它的回眸

豆瓣9.3分日剧《火花》的创作原点，又吉直树的另类个人传记

以东京为背景，直指正在大城市打拼的现代年轻人的生活和内心

在幻想与现实的交错之间，发现东京的残酷与温柔

“我期望，这个世界不要欺骗年轻人。别把他们当食物吞掉。”

内容简介：

《东京百景》由100篇小短文串联而成，又吉直树记录了他18岁从大阪到东京为艺人梦想打拼的十年经历，十年间他走过东京的大小角落，与之相关的记忆与心绪点缀其中。

《东京百景》带有浓厚的又吉个人色彩，因又吉崇拜的作家太宰治前有《东京八景》之作，故取了“东京百景”的名字。

☆☆比起某时某地的风景，又吉将写作的重心放在了其当时的具体心境上。《东京百景》里充满了各种搞笑与辛酸的生活片段，如井之头公园里追着要拯救他并认为“又吉直树”已经死去的外国传教士以及在池塘边呆坐并建议又吉去当牛郎的老婆婆；面对原宿的汹涌人潮和时髦面孔，自嘲“面对原宿，我永远是个乡下人”；在东京的中央立川北口感受大城市少见的寂静，在仙川街头玩同后辈艺人玩吸取路人灵魂的游戏；炎炎夏日收到收到妈妈半年前寄出的邮包，里面的信上写着“晚上冷了，注意取暖”等。

☆☆大城市年轻人的都市温柔残酷物语，又吉那种私人情绪恰恰戳中了当下年轻人生活状态的很多点，如背井离乡默默在一线城市为梦想为生活打拼的苦涩与温柔，城市的无限可能与个人的无处藏身，“希望有所成就的自己”与“碌碌无为的自己”，过剩的自我意识与迎合世俗之间的拉锯等，提供陪伴与慰藉。

☆☆在《东京百景》中，能看到很多《火花》中的场景、桥段、人物。台场和晴海夜空绽开的绚烂花火，吉祥寺口琴小街热闹的居酒屋，太宰治留下著名照片的银座老铺酒吧Lupin，武藏野的黄昏和夕阳；整夜整夜在咖啡店写段子，在便利店打工维持生计；在剧场面对寥寥无几毫无反应的观众努力表演；吐槽前辈的土黄色裤子，转眼在前辈家里看到同样颜色的裤子又羞愧难当；与发小和女性朋友的交往经历等等，地点与人物虚实交织。《火花》中的种种场景细节和原型都能在《东京百景》里找到影子，《东京百景》可以说是又吉直树《火花》的原点，也是又吉直树的一部另类个人传记。

☆☆又吉的笔触简单真挚又颇为细腻，这些小短文已经初步展示了其后来在搞笑和读书写作上展现出来的过人天赋，但成名前的日子总是残酷挣扎的，独自一人背井离乡的经历在又吉笔下亦真亦幻，其敏感纤细的性格在书中展露无疑，读来令人感动心酸又好笑，且颇有共鸣。

作者介绍：

又吉直树（またよし なおき），1980年出生于大阪府寝屋川市。吉本兴业旗下的搞笑艺人，搞笑组合“Peace”的成员，热衷读书，在日本有“读书艺人”之称，主持过“太宰治之夜”“松尾芭蕉之夜”等活动；著有《第二图书管理员助理》《东京百景》，合著有《如果没有炸牡蛎我就不来了》《没想到会坐吉普过来》《新·四字熟语》，另著有小说《火花》《剧场》和《人间》，其处女作小说《火花》获得第153届芥川龙之介奖。

译者简介

毛丹青，神户国际大学教授，旅日华人作家。1962年出生于北京，1985年北京大学毕业后进入中国社会科学院哲学研究所，1987年移居日本，做过鱼虾生意当过商人。中日文著书多部，从1999年开始双语写作，曾获日本第28届蓝海文学奖，其日语作品被多次用于日本大学高考试题，在日本有固定的书友会，获奖著书曾分别由日本放送协会（NHK）和中国国际广播电台连续朗读播放。译著有又吉直树《火花》等多部。

目录: 写给中国读者的几句话

写在前面

|

- 1 武藏野的夕阳
- 2 下北泽站前的喧哗
- 3 日比谷野外音乐堂的风景
- 4 三鹰下连雀二丁目的木房子
- 5 东乡神社
- 6 三鹰禅林寺
- 7 山王日枝神社
- 8 舞浜之舞
- 9 沼袋站前商店街的对面
- 10 芝大门尾崎红叶诞生地
- 11 久我山稻荷神社
- 12 步行在原宿的表情
-
- 92 田端的芥川龙之介旧居
- 93 汤岛天神的瓦斯灯
- 94 湾岸影棚的角落
- 95 新宿五丁目的文坛酒吧“风花”
- 96 从首都高速上看出去的风景
- 97 梅丘Rinky Dink Studio的密室
- 98 品川Stellar Ball
- 99 过去的笔记
- 100 我的木房子

译后记

· · · · · (收起)

[东京百景 下载链接1](#)

标签

日本

又吉直树

日本文学

随笔

散文随笔

散文

2020

杂文

评论

又吉直树脑海中重要的关于东京的记忆，100个变换的场景构成了一幅他自己心中关于东京的描绘图。在这100个场景里，有他的不自信，他所说的“自我意识过剩”，他的胆怯，他的不敢一个人进去超市，他对喜欢的人的溫柔和细腻等等。在读者看来可能稀疏平常的一幕，在又吉直树的心中留下了极为深刻的印象。每次他表面附和着对方，心里却在暗暗吐槽的那些小情绪都好好笑啊~他走过了很多曲折的路也曾想过要放弃颓丧。但他还会跟不认可他的人说『面对可怕的事情，还有讨厌的事情，用不着逃避，有时正面出击，反而能活下来。所以，当我发觉自己想逃避时，反而会尽量用力把事情做好』。希望又吉直树还能好好地保持住这样敏感又有趣的灵魂。

网易蜗牛读书独家首发，3月18日已上架。

一直在想是期待太高还是翻译太干燥 读到99觉得八成是后者

“虽然如此，今天确是阴天。”

又吉老师的一百个生活碎片，写法和我去年的年终总结非常相似，“天黑了，幽暗一直延伸到前方”或者“走过六本木时感觉像被东京踩得体无完肤”都像是我会写出来的句子。又吉老师的文字和他给人的印象一样，都有种“不洁”之感，你只能读到他不经意间流露出的欢欣，却不可能读到他开朗的神情。从周围的景物与建筑中体验到耻感这一点，和我的生活体验是共通的，本质上我或许和又吉老师是同一类人。

质量对不住蜗牛的宣传，果然私密情书没办法产生共情啊

独处构成了又吉直树日常生活中的普遍状态。但悖论的是，不自信且寡言的又吉直树的梦想却是站在舞台中央的、面向大众的艺人，这一梦想所需要的职业素养与其日常状态恰恰是相反的。另一方面，东京所隐喻的无限可能性与在庞大空间中渺小个体所凸显的有限性也形成了一组悖论。在《东京百景》中又吉直树多次地自嘲“过剩的自我意识”，他的敏感纤细在残酷的社会逻辑中似乎显得不合时宜。故而，诸如“呕吐”、“绝望与自卑感”、“失败感”、“无力感”、“悬浮感”等浮萍般的脆弱心理在散文中会反复地出现。此时的又吉直树是极度敏感的，且极度脆弱的，如同受惊的猫，稍有动静便会恐惧地浑身战栗。

读了80%提前评分了。翻译有些敷衍了。有些句子意味不明。比如“弄到最后，我们也没来得及在东京市内旅游，哪怕是东京塔，我也想让母亲看一下，母亲很像东京塔的脚。”（？？？）还有很多常用词翻译偏差，比如学生社团被译作“俱乐部”，以及所有搞笑团体竟然都保留了罗马字。“针千本”本来就有汉字，为什么还要写成harisenbon？？！！又吉写得是挺有趣的，翻译造成阅读体验不好。

又吉直树总有那么些迷人的韵味，但像一个字写得很丑的人。

#说书#

我真是太懂又吉直树身居东京的忐忑了。从十八岁孑然一身由大阪而来，为了想成为漫才艺人，经受孤独和落寞。要如何在自己选择的城市生活？直树的一百篇日常小记，大概就是要在东京奋斗一百次的宣言。在书里，我们隐约知道了直树是个什么样的人。他的文学地图尚可一观。

又吉啊又吉，我也同你一般迷恋着太宰先生。

“我想若无其事地过日子，但实际上，是羞羞答答地活着。”
又吉写出了我的心态，谢谢。

「这么多年你一个人一直在走/天气和方向的节奏会让你忧愁/你说你遇见了一大堆奇怪的人/他们看上去好像都比你开心」

蛮无聊的……蜗牛真是虚假宣传……

弃

翻译风格一言难尽，喋喋不休的感觉，也可能是故事本身写的很单薄

？？？

荞麦微博推荐来的，但感觉没荞麦写的好。（就个人感觉）

豆瓣评分还是有参考意义的，网易蜗牛真的有脸在首页推荐的时候说什么日本百科全书，估计是为自己独家代理冲阅读量吧。毛丹青的序写的也没什么营养。日本口水文我算是见识到了。

很轻薄的一本随笔集很快翻完，城市的昏黄、路人、花火、街道都在一个漂泊者最初的记忆里，和乌龟对话、组乐队、时尚都市面前的乡下人心态、收到母亲的快递包裹、给粉丝认真签名等等，这些回忆的细想之下是对一座城市的工笔描摹。

[东京百景 下载链接1](#)

书评

图/文/翻译：风满蜃气楼一、漫才之路，梦想绽放的《火花》

2016年6月在日本开播的电视剧《火花》改编自第153届芥川奖同名小说，讲述了一个关西青年德永为了成为有名的漫才师（漫才：日本搞笑艺能的一种，类似于中国的对口相声。漫才的演绎者被称为“漫才师”），和好友一起背...

五十五 下北泽不开的铁道口

下北泽有若干个铁道口，而且经常处于关闭状态。走在日落时分的下北泽，经常能撞见关着的道口。从等待道口开启的状态中，可以看出一个人对下北泽的熟悉程度。刚来的人一边张望铁道，一边喊着“这次车从这边过来！下次从另一边！刚才开着的时候是可以...”

好像有种说法是shower

thought，指洗澡的时候突然冒出来的古怪想法。现代的多数人似乎也只有在洗澡时才能做到与世隔绝，不受推送或者他人的干扰。我自己也有很多次在洗澡时才能悟出的道理，有些几年都没想明白的事情就是在那种自说自话中茅塞顿开。

《东京百景》就像这些shower...

人的一生充满了各种经历，有好的，也有不好的，这些经历会影响一个人的成长属性，但在经历之后，每个人在回味起过去的经历的时候，会有一种酸甜苦辣、苦尽甘来的释然与安慰感。

每个人的成长对自己而言都至关重要，因为这是独一无二的，别人不可能复制。如果有心既时既刻的记录...

我读《火花》已经是3年前的夏天。那时我刚刚看过Typewriters这个节目，知道了又吉，对他的认知是“作家”和“读书艺人”的身份先于“搞笑艺人”，对于他喜欢太宰这件事的印象也尤为深刻。至于漫才、短剧、落语文化，则是我日语入了门以后才慢慢开始接触、建立起个人喜好的。如...

二十岁的时候，我就觉得我不可能成为可以改变时代的艺人。有许多冠名节目，名留青史，这样的事不可能发生在我身上。当一两年搞笑艺人之后，你就会对此深有体会。

《东京百景》的创作在《火花》之前，二者虽属不同体裁，但在《东京百景》中能看到许多《火花》里出现过的场景...

几年前，从《火花》开始喜欢又吉直树的作品。这次看到有散文集的引进，并且依旧是毛丹青老师翻译时，我就迫不及待的想要读一读。

《东京百景》这个名字，是又吉致敬太宰治的《东京八景》。从他历来的作品中可以看出，他是真的非常崇拜和敬仰太宰治。本书看似以东京一百个地方...

没有看过鼎鼎大名的「火花」，也不是很了解日本的芸人，腰封的那句话大程度影响了我对这本书的预期“写给东京的一封情书”。

阅读过程中，会想起无数个在东京的大街小巷中散步的日子，空气里是日本特有的洗衣液香气，干净又有点甜。每篇文章的标题都带着一个地点，有的时候我...

“怎么说呢，我喜欢苦闷、时运不济的趣味。太宰治的短篇文章都是在讨论人的失败、羞耻。那样的文章可是太宰文学的基础。在穿过光明面里，也伴随着哀愁。我想写的就是这些东西。”

前几天又吉透露相方绫部正在和熟女交往，觉得很有意思。看的时候真的觉得好喜欢啊，感觉和喜欢太...

[东京百景 下载链接1](#)